

D Montagehinweise

Elektr. Kraftstoffpumpe

Achtung !

Der Aus- und Einbau von elektr. Kraftstoffpumpen sollte aus Sicherheitsgründen nur von autorisierten Fachwerkstätten vorgenommen werden.

Bei Arbeiten an der Kraftstoffanlage sind die Hinweise des Fahrzeugherstellers zu beachten. Darüber hinaus gelten die landesspezifischen Sicherheitsvorschriften.

Montage

- Vor der Montage der neuen Kraftstoffpumpe ist der Schraubverschluss (1, Abb. 1) zu entfernen.
- Je nach Einbauvariante ist entweder der mitgelieferte Schlauchanschluß (2, Abb. 1) mit einem neuen Dichtring oder die am Fahrzeug vorhandene Hohlschraube (2, Abb. 2) mit Ringanschluß (4) und zwei neuen Dichtringen in die neue Pumpe einzuschrauben.

Anzugsmoment 19-20 Nm.

Hierbei am Zweikant (3) gegenhalten.

Änderungen und Bildabweichungen vorbehalten !

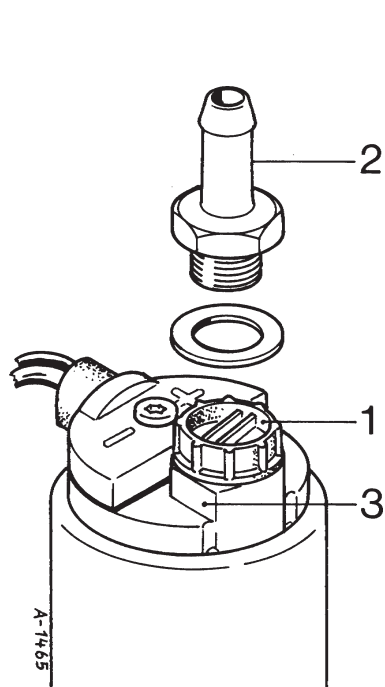


Abb. 1 / Fig. 1

GB Assembly instructions

Electric fuel pump

Attention!

For safety reasons electric fuel pumps should be removed and installed only by authorized special workshops.

When working on the fuel system it is imperative to follow the instructions provided by the vehicle manufacture. In addition it is important to follow the safety instructions in effect in the country concerned.

Assembly

- Before installing the new fuel pump, remove the screw connection (1, fig.)
- Depending on the installed version, screw the following components into the pump: either the supplied hose connection (2, fig. 1), together with a new O-ring, or the banjo bolt (2, fig. 2) already existing on the vehicle, together with the ring connection (4) and two new O-rings

Tightening torque: 19-20 Nm.

Hold fast the two-side part (3).

Subject to changes of text and figure!

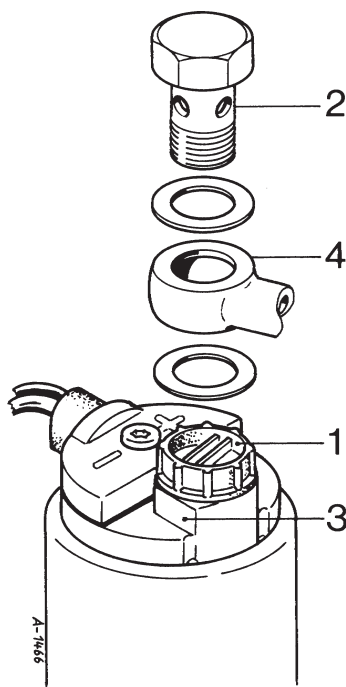


Abb. 2 / Fig. 2

F Instructions de montage

Pompe électrique à carburant

Attention!

Pour des raisons de sécurité, le démontage et le montage de pompes électriques à carburant doivent être effectués uniquement par des ateliers spécialisés et autorisés.

Lors des travaux sur le système de carburant, il est important d'observer les instructions fournies par le constructeur du véhicule. En outre, il est également important d'observer les consignes et règlements de sécurité en effet dans le pays en question.

Montage

- Avant l'installation de la nouvelle pompe électrique à carburant, démonter le raccord vissé (1, fig.).
- Selon le type de pompe installée, visser les composants suivants dans la pompe: ou bien le raccord de tuyau fourni (2, fig. 1), conjointement avec un nouveau anneau torique, ou bien le boulon creux (2, fig. 2) qui existe déjà sur le véhicule, conjointement avec le raccord annulaire (4) et deux nouveaux joints toriques.

Couple de serrage: 19-20 Nm.

Maintenir ferme la partie à deux côtes (3).

Sous réserve de modifications du texte et des figures!

E Instrucciones de montaje

Bomba eléctrica de gasolina

¡Atención!

Por razones de seguridad, el desmontaje y el montaje de bombas eléctricas de gasolina deben efectuarse exclusivamente por talleres especializados y autorizados.

Durante los trabajos con el sistema de gasolina es importante observar las instrucciones fornecidas por el constructor del vehículo. Además es igualmente importante observar las instrucciones de seguridad vigentes en el país concerniente.

Montaje

- Antes del montaje de la nueva bomba eléctrica de gasolina, quítese la conexión atornillada (1, fig.).
- Según el tipo de bomba instalada, atorníllense los componentes siguientes en la bomba: o la conexión de tubo fornecida (2, fig. 1), junta con una nueva junta tórica, o el tornillo hueco (2, fig. 2) que ya existe en el vehículo, junto con la conexión anular (4) y dos nuevas juntas tóricas.

Par de apriete: 19-20 Nm.

Mantener fija la parte de los dos bordes llanos (3).

¡Se reserva el derecho de modificaciones del texto y de las figuras!

I Istruzioni di montaggio

Pompa elettrica di benzina

Attenzione!

Per ragioni di sicurezza, lo smontaggio e il montaggio di pompe elettriche di benzina devono effettuarsi esclusivamente per officine specializzate e autorizzate.

Durante i lavori con il sistema di benzina è importante osservare le istruzioni del costruttore del veicolo. Inoltre è importante osservare le istruzioni di sicurezza in vigore nel paese concerniente.

Montaggio

- Prima del montaggio della nuova pompa elettrica di benzina bisogna ritirare la connessione a vite (1, fig.).
- Secondo il tipo di pompa montata, bisogna avvitare i componenti seguenti nella pompa: oppure la connessione di tubo fornita (2, fig.), assieme a un nuovo anello di guarnizione, oppure la vite incavata (2, fig. 2) che già esiste nel veicolo, assieme alla connessione anulare (4) e due nuovi anelli di guarnizione.

Coppia di serraggio: 19-20 Nm.

Mantenere fissa la parte dei due lati piani (3).

Salvo modifiche del testo e delle figure!



MSI Motor Service International GmbH
Hamburger Straße 15
D-41540 Dormagen
Phone +49 (21 33) 267-100
Fax +49 (21 33) 267-111
www.msi-motor-service.com